Le magazine d'informations de Gardanne
Du 16 au 28 octobre 2013 - Bimensuel n°403

énergies

ORCHESTRE À L'ÉCOLE

Les parents donnent le la, p. 8

- **Environnement :** une belle journée à Valabre, p. 6
- **Cinéma :** rendez-vous au festival, p. 11
- **Abeilles :** un miel "made in Gardanne" p. 17

ville-gardanne.fr
VilledeGardanne
@villedegardanne

AGENDA

Jeudi 17 octobre
Rencontre-débat avec Isabelle Filliozat sur les 1-5 ans à 17h à la médiathèque

Du 18 au 20 octobre
Salon des vignerons et de la gastronomie à La Halle

Vendredi 18 octobre
Inauguration de la **crèche de Biver** à 18h

Samedi 19 octobre
Portes ouvertes à la **crèche de Biver** de 9h à 12h

Samedi 19 octobre
Concert **D'une lune l'autre** à la médiathèque à 20h30

Lundi 21 octobre
Don du sang à la Maison du Peuple de 15h à 19h30

Du 21 au 27 octobre
Expo *La Maison* à la salle Bontemps

Vendredi 25 octobre
Soirée d'ouverture du **festival d'automne** à 20h au 3 Casino

TEMPS-FORT

C'était leur toute première fois

ILS ÉTAIENT PLUS DE MILLE samedi 5 octobre à La Halle pour le repas d'automne offert par la Ville aux retraités. La plupart étaient des habitués, comme Germaine qui, à 69 ans, en a déjà fait trois. *« Je vais au foyer régulièrement, je fais beaucoup de sport aussi, quatorze heures par semaine : de la gymnastique, de l'aquagym, de la randonnée avec la GV… »* Puis il y a celles et ceux pour qui c'est la première fois, soit parce qu'ils sont arrivés récemment à Gardanne, soit parce qu'ils viennent d'atteindre les 65 ans. C'est le cas de Catherine, qui apprécie le repas et le service : *« Vous comprenez, j'ai fait beaucoup de cuisine dans ma vie, là je n'ai plus envie de cuisiner. A la retraite on a moins d'obligations, les enfants ne sont plus là, c'est dans la tête que ça se passe, il faut se bouger ! »* Jacky et son épouse Joëlle sont là aussi pour la première fois. Lui est né à Gardanne, elle y est arrivée il y a trente ans. *« On connaît beaucoup de monde, forcément, mais on avait envie de voir comment ça se passe ici. C'est une ville qui bouge, qui grandit. Le seul regret qu'on a, c'est qu'il n'y ait plus de clinique. Beaucoup de Gardannais de notre génération sont nés à la maternité ici, ça manque maintenant. »* Francisco et Ginette sont arrivés à Gardanne en juillet, en provenance de la région lyonnaise. *« On s'est inscrits au foyer, c'est l'occasion de rencontrer des gens. On était à la soirée d'accueil des nouveaux Gardannais en septembre. Il y a beaucoup d'activités ici, je cherchais une salle pour faire de la gym, je l'ai trouvée rapidement, j'ai un aussi kiné qui se déplace à domicile. »* Et puis, isolée à une table, il y a Blanche, qui semble un peu triste. Elle est originaire de l'Ain et est arrivée il y a trois mois à Gardanne. *« J'ai perdu mon mari et mon fils, c'est dur. J'ai 84 ans, je ne connais personne ici, j'ai du mal à me déplacer, je ne sors pas beaucoup. »* Quelques minutes après, des convives sont arrivés à sa table et lui parlent avec beaucoup de tendresse. C'est aussi à ça que sert le repas d'automne.

JUSTE AVANT LE SERVICE, Maryse Blangero, Adjointe déléguée à l'Action sociale, précisait : *« Les personnes âgées qui bénéficient du portage des repas à domicile ont été servies hier, ça représente 150 repas. Parmi les nouveautés cette année dans les animations du foyer, je voudrais citer l'atelier informatique avec les élèves ingénieurs du site Charpak. Quant à l'agrandissement du foyer, les plans sont à votre disposition. »* Place au repas avec du foie gras de canard, un chutney aux pruneaux, des noix de Saint-Jacques, une carbonade flamande, des tomates au four, un croustillant aux ananas et un coulis acidulé. Et bien entendu, la piste de danse pour faire descendre tout ça !

Une quatrième structure pour les tout-petits

Le vendredi 18 octobre à partir de 16h30, un nouvel équipement pour l'avenir de nos enfants et de Biver sera inauguré : la crèche "Les Lucioles," dont le nom a été choisi suite à un appel à idées dans toutes les crèches et auprès des Bivérois qui ont répondu massivement. Je vous invite à venir visiter cette structure et à participer aux nombreuses animations proposées. Tous se sont mobilisés autour du service Petite enfance : les écoles de musique et d'arts plastiques, les enfants de l'école Lucie-Aubrac, le service Restauration, la médiathèque, les Citoyens solidaires...

Cette quatrième structure pour les tout-petits à Gardanne est située en plein cœur de Biver, à proximité des écoles pour la sécurité des trajets et l'organisation des parents qui ont des enfants en maternelle et primaire. 40 bambins accueillis depuis septembre (pas tous à plein temps), c'est 65 familles qui ont pu confier leurs enfants à une excellente équipe autour d'un projet pédagogique fort et qui a fait ses preuves. Cela ne permettra malheureusement pas de satisfaire toutes les familles dont les enfants de moins de trois ans sont très difficilement scolarisés par l'Éducation nationale.

... ET UN JEU DE BOULES FLAMBANT NEUF

Ce bâtiment a été conçu de manière à être économe en énergie, grâce à son orientation et à son isolation renforcée. Il a été relié, comme la Mairie annexe, sur le réseau de chaleur bois.

Une semaine plus tard, le 26 octobre à 15h, nous inaugurerons le jeu de boules attenant à la crèche. L'association "la Boule verte" vous invite à vous inscrire, au tournoi par équipe mêlée auquel je participerai. Face à l'église récemment rénovée, ce nouvel équipement, bien intégré dans la place sera le lieu de nombreux échanges.

Roger Meï,
Maire de Gardanne

Des tables de dix personnes pour favoriser les rencontres.

Les trois équipes gagnantes récompensées.

Des étudiants en balade

Jeudi 3 octobre, près de 150 étudiants de la ville, élèves au lycée agricole de Valabre, au centre Charpak ou encore aux lycées Fourcade et de l'Étoile, répartis en 25 équipes ont participé à l'édition 2013 du rallye étudiant de Gardanne. Un moyen de découvrir la ville en s'amusant. Organisé par le service Jeunesse sur le thème de l'eau, le rallye a proposé aux participants de résoudre des énigmes et de participer à des défis sportifs à travers la ville, si possible costumés. Beaucoup ont joué le jeu et on a pu les croiser en Mairie, à la médiathèque ou encore au détour d'une ruelle de la vieille-ville, et même dans le Perça, cette canalisation qui fait traverser Gardanne au ruisseau Saint-Pierre. Tous se sont retrouvés au complexe sportif de Fontvenelle pour une dernier défi, un course de relais de lancer d'avion en papier. Cette année c'est une équipe du lycée de Valabre qui a remporté la première place.

5e Salon des vignerons du Lions Club

Le *Lions Club* de Gardanne en Provence, en partenariat avec la Ville et France Bleu, tient son 5e *salon des vignerons et de la gastronomie* à La Halle du 18 au 20 octobre. Producteurs vignerons et artisans de bouche se plieront en quatre pour vous proposer de jolis moments autour de la bonne chère. Possibilité de déjeuner sur place, loteries gratuites et arrêt minute pour faciliter le chargement des achats sont prévus, le tout au profit intégral d'une œuvre caritative. Vendredi 18 de 16h à 20h30, samedi 19 de 10h à 22h, dimanche 20 de 10h à 18h.

Et attention à l'abus d'alcool !

Les foulées du cœur, résolument solidaires.

A grandes foulées solidaires

Les foulées du cœur, course à pied caritative de l'association *Solidarité pour tous*, ont revêtu cette année un caractère un peu particulier. Il s'agissait en effet de rendre hommage à Yvan Vignaroli, sapeur-pompier gardannais mort l'année dernière dans l'exercice de ses fonctions. Parmi les plus de 300 coureurs à s'être donné rendez-vous sur les 10 km et 5 km notamment, beaucoup de sapeurs-pompiers venus de tout le Bassin minier, sous le regard d'une partie de la famille d'Yvan Vignaroli. Les recettes de cette édition iront aux *Œuvres des pupilles orphelins et fonds d'entraide des sapeurs pompiers de France*. Notez que des photos des coureurs sont à vendre au profit de la même cause, renseignements à contact@photographie-design.fr

Quelques idées pour les vacances

Les vacances de la Toussaint s'étaleront du 19 octobre au 3 novembre. Mercredi 23 octobre et jeudi 24 octobre de 14h à 17h, *la Ludothèque* vous ouvre ses portes. *L'Écomusée de la forêt* organise deux semaines de stages autour des ateliers de la nature pour les enfants de 7 à 10 ans (découverte de la faune et de la flore méditerranéenne, jeux, sensibilisation, fête...), renseignements au 04 42 51 41 00. *Le club ado* (13 à 17 ans) du service Jeunesse est ouvert tous les jours durant les vacances (hormis le 1er novembre) et propose diverses activités à la demi-journée, à la journée ou à la semaine. Au programme, des activités sportives, des randonnées, des sorties (bowling, plage, laser ball, OK Corral...), des jeux, des activités autour de la science, du cirque et de l'art, des jeux de société, et un mini-séjour Découverte du Luberon du 28 au 30 octobre avec l'association *Les verts terrils*. Renseignements au 04 42 12 62 50.

Les vacances seront actives.

Venez découvrir *les Lucioles*

La crèche de Biver vous ouvre ses portes le vendredi 18 octobre à partir de 16h30 où de nombreuses animations sont programmées (jeux gonflables, ateliers ballons, maquillage, dégustation, lecture d'histoires, expositions, spectacle musical...). L'inauguration aura lieu à 18h avec une visite guidée des équipements par les élus et le personnel de la structure pour les habitants de Biver ainsi que pour tous ceux qui le souhaitent suivie d'un buffet. Le samedi 19, de 9h à 12h, les visites seront également possibles pour les visiteurs intéressés.

La crèche vous ouvre ses portes.

Un ramassage perturbé

Les salariés de la société *NCI Environnement* chargée du ramassage des ordures ménagères et du tri sélectif au porte à porte à Gardanne ont entamé une grève le mardi 17 septembre. D'autres villes du département étaient concernées telles que Sausset-les-Pins, Ensuès-la-Redonne, Carry-le-Rouet, Châteauneuf-les-Martigues, La Mède, Marseille (collecte sélective), La Ciotat, Gémenos, Ceyreste, Roquefort-la-Bédoule et Cassis. Les grévistes réclamaient notamment une harmonisation salariale au sein de l'entreprise, jugeant les écarts trop importants pour une même fonction.

Durant cette grève, la municipalité avait exigé la tenue d'un service minimum pour les écoles, les collèges, les lycées, les crèches, la maison de retraite, et le centre de soins palliatifs. Le dispositif a par la suite été étendu à tous les lieux où il y avait des problèmes sanitaires et de sécurité routière.

Après plus de dix jours de négociations, le travail a repris le lundi 30 septembre sur Gardanne.

Un accord a été trouvé entre salariés et direction.

DAEU, pour un avenir sans le Bac

A l'heure où être célèbre est un objectif dans la vie, il reste encore des héros. Des vrais. Ils sont une petite vingtaine cette année à Gardanne, avec une écrasante majorité de femmes, et ils sont sortis du système scolaire sans le fameux Baccalauréat. Ils ont des enfants, ou bien ils travaillent depuis longtemps, ça fait des lustres qu'ils n'ont plus appris de leçons, et pourtant ils ont décidé de surmonter leur gêne et reprendre des études avec le DAEU, Diplôme d'accès aux études universitaires, un équivalent du Bac. Cette formation d'un an à raison de quatre soirs par semaine est proposée par Aix-Marseille université, avec le partenariat financier et matériel de la Ville. Un sésame vers la fac ou un BTS, qui enregistre une fort taux de réussite ; pour peu que l'on soit un minimum sérieux et assidu, a prévenu l'équipe enseignante lors de la réunion de présentation le 23 septembre dernier en Mairie, où élus et responsables de la formation ont félicité les étudiants pour leur courage.

Une deuxième chance vers des études supérieures.

Inauguration jeu de boules

Le jeu de boules rénové de Biver sera inauguré le samedi 26 octobre à 15h par le Maire, les élus et les responsables de *La boule verte*. Un tournoi en triplette par équipe mêlée suivra vers 15h30 avant la remise des coupes et un apéritif vers 18h

Restos du cœur

Les inscriptions pour les distributions de denrées alimentaires pour l'hiver 2013-2014 ont lieu les mardis, mercredis et jeudis du 5 au 14 novembre de 9h à 11h30 et de 13h30 à 16h30 au local avenue Charles de Gaulle (tél. 04 42 51 16 60). Se munir des originaux des pièces justificatives (identité, revenus, loyer...)

Randonnées

Les verts terrils proposent deux randonnées : une au profit du Don du sang le dimanche 20 octobre, circuit du Grand Vallat de Venelles (tarif 8 €, inscriptions à l'Office de Tourisme au 04 42 51 02 73 et une au grand circuit de la Valmasque à Bonnieux le 27 octobre avec pas moins de 20 km. Inscription au 06 18 22 68 97 (tarif 6 € et 10 €)

Fanettes

Les majorettes de Gardanne recrutent des jeunes filles à partir de 6 ans. Les répétitions ont lieu dans la salle polyvalente de l'école Prévert le mercredi de 17h à 19h. Contact : Mme Lanteaume au 06 15 43 25 98

Nouvelles

Plus que quelques jours pour envoyer vos nouvelles à la médiathèque (jusqu'au 19 octobre) sur le thème de *l'Autre dans les littératures de l'imaginaire*. Il y a trois catégories (mois de 15 ans, 15-18 ans, plus de 18 ans) et un nombre de signes limité (entre 5 000 et 13 000). Voir les détails sur le site mediatheque-gardanne.fr

Gardanne côté nature

Samedi 5 octobre s'est déroulée dans le parc du pavillon de chasse la troisième édition de *La journée de l'environnement* organisée par la Ville. Un rendez-vous qui permet aux petits comme aux grands d'en apprendre plus sur la forêt, l'eau et l'énergie à travers des ateliers, des animations et un spectacle.

< Proposée par l'association *Champs libres* et nouveauté de cette édition 2013, l'atelier de grimpe d'arbres a remporté un franc succès, notamment auprès des enfants très friands de cette activité qui conjugue sport, sensations fortes et communion avec la nature. Une activité respectueuse du végétal qui sert de support, avec le souci constant de ne pas abîmer l'arbre d'une part, et les explications sur ses spécificités d'autre part.

Toujours fidèle au poste, l'association *GV rando* a fait > découvrir la marche nordique aux courageux matinaux. Présentation du matériel, échauffement, ballade dans les environs et étirements figuraient au programme. Pour ceux qui apprécient une marche moins sportive et qui sont amateurs d'art, l'Office de Tourisme a organisé deux visites du sentier de Land'art aux alentours du domaine de la Féraude.

< Activité nature incontournable quand on se trouve au bord de l'eau, la pêche a fédéré petits et grands au bord de la Luynes. Alors que la fédération de pêche des Bouches-du-Rhône avait mené un aquarium où l'on pouvait admirer tanches, gougeons, truites arc-en-ciel et autres chevennes et proposait de découvrir des larves de libellules et d'éphémères au microscope, la société de pêche de Gardanne s'est chargée de faire découvrir la pratique aux amateurs.

< Quoi de mieux que le jeu pour apprendre quand on est enfant ? Animé par *la Ludothèque Puzzle,* un atelier a proposé trois jeux autour de l'environnement dont un jeu géant destiné à sensibiliser et apprendre aux enfants à trier les déchets. Un autre expliquait le cycle de l'eau et le troisième avait pour but d'éteindre un feu au plus vite avant qu'il ne détruise un sapin.

En plus de l'atelier de grimpe d'arbres, l'association *Champs libres* a régalé le public d'un spectacle arboricole mélangeant habilement conférence sur l'arbre et la photosynthèse et numéro de cirque aérien. Une magnifique prestation qui n'a pas manqué de captiver les enfants, avec ce mystérieux personnage évoluant le long de l'arbre avec grâce et humour. >

< Chaque année son succès ne se dément pas, l'atelier de fabrication d'un nichoir proposé par *la Ligue de protection des oiseaux* a une fois de plus fait le plein de bricoleurs de tous âges, soucieux d'offrir un abri pour l'hiver aux oiseaux qui fréquentent leur jardin. Des nichoirs différents selon le type d'oiseau concerné, et une fabrication assortie de conseils sur leur emplacement, orientation et entretien.

Faire découvrir aux curieux la faune locale a été l'objectif assigné à des élèves de BTS gestion et protection de la nature du lycée agricole de Valabre lors de cette journée. Ils avaient pour cela notamment collecté quelques insectes dans les environs qui, placés provisoirement dans de petites boîtes en plastique, ont attisé la curiosité des plus jeunes. Dans l'après-midi un agent de l'ONF a expliqué la répartition de la végétation des lieux, depuis les bords de La Luynes jusqu'aux sommets des collines alentours. >

< De flore et d'insectes il a aussi été question avec *l'Écomusée pour la forêt Méditerranéenne,* qui à travers ses ateliers de création, a proposé aux enfants de réaliser des arbres et des insectes à partir d'éléments variés tels que glands, feuilles et branchages, prélevés alentours. Des son côté l'association *les Verts terrils* a enthousiasmé le public avec un atelier de fabrication d'abeille en papier, une kermesse ou une chasse au trésor.

Parce que la culture, ça s'apprend

Derrière *Orchestres à l'école* dont la saison 2013-2014 a commencé en fanfare, d'autres initiatives illustrent un effort particulier pour démocratiser la culture auprès des jeunes. Un livret d'apprentissage du spectacle vivant est diffusé dès ce mois-ci auprès des CE1.

Quoi de plus vivant pour présenter une exposition de marionnettes ?

L'IMAGE DONNE LE SOURIRE. Salle polyvalente de l'école Château-Pitty, à 11h en ce début d'octobre. Pour cette première d'*Orchestres à l'école* 2013-2014, les parents montrent l'exemple, et jouent devant leurs petits. C'est un petit capharnaüm de cuivres, de cordes, d'instruments à vent, plus ou moins fidèle à *La reine de la nuit,* un extrait de *La flûte enchantée.* Pour être honnête, le résultat est on ne peut plus maladroit… mais ce n'est pas ça le plus important. Et d'une, ces parents n'ont eu qu'une heure (!) pour répéter. Et de l'autre, l'intérêt est ailleurs. A la sortie, tandis que les enfants vont chercher l'instrument qui leur sera confié pendant un an (jusqu'au concert final, en juin) le discours des parents est unanime : « *C'est super génial,* glisse Nathalie, maman d'Émilie, 9 ans. *Ma fille est tombée dedans, elle joue de l'accordéon pour Orchestres à l'école… et du piano à l'école de musique.* » Aminata, maman de Steven, désormais joueur de trombone, sourit : « *Je vois vraiment les résultats sur son attention, sa mémoire et son écoute au niveau des devoirs. Depuis qu'il joue d'un instrument à l'école, il a beaucoup progressé, car il était très agité avant. Et en plus, il aime ça !* » Quant à Laurent, qui, comme son petit Dorian, 10 ans, porte une crête et un maillot de foot, il raconte : « *Je sais que le dispositif aide à apai-*

Sillonner les écoles, animer des ateliers pour enfants

Orchestre à l'école 2013, avec les parents aussi !

Rencontre avec une association autour de l'artisanat indien.

ser les enfants en classe, et il est porté par des instituteurs super. Dorian se régale, on le voit heureux comme tout, et il a fait des progrès phénoménaux. D'ailleurs il a décidé d'intégrer les cours de l'école de musique.»

IL Y A DONC *Orchestres à l'école* à Château-Pitty (classes du CE2 au CM2, plus une Clis de l'école Bayet), mais pas que. *«La culture à Gardanne s'accompagne aussi indissociablement d'une réflexion et d'une action sur les pratiques,»* défend Mustapha El Miri, élu à la culture. Par "pratique," il faut entendre la partie immergée de l'iceberg : la médiation culturelle au sein de l'école de musique et l'école d'arts plastiques municipales, puis *Danse à l'école, Opéra à l'école*... et bientôt *Sciences à l'école,* développés autour de nombreux partenariats artistiques et humains. *«Nous pourrions nous contenter de programmer des spectacles, et de dire aux Gardannais : Venez, passez à la caisse, merci au revoir,* lance Lawrence Caudie, directeur du service Culturel. *C'est le choix de la ville de travailler sur la médiation selon une double approches : l'une en direction de nos partenaires (profs, artistes) pour développer une animation, ou une expo, ou tout autre rencontre pédagogique autour d'un événement culturel. L'autre en direct du spectateur et surtout des enfants : comment lui faire découvrir, avant une sortie, le monde du spectacle vivant. Ceci pour éviter la simple consommation de spectacle et favoriser une sorte de formation, d'apprentissage.»*

Au cœur des rencontres culturelles

DERNIÈRE ILLUSTRATION EN DATE, la création, d'un livret à destination des écoliers de primaire, chapeauté par Émilie Halley, médiatrice culturelle. *«A une dame qui lui disait qu'elle ne comprenait pas son art, Picasso à répondu : Mais est-ce que vous savez parler chinois madame ? L'art c'est pareil que le chinois, ça s'apprend. On ne naît pas spectateur, on le devient,»* explique Émilie. A la lisière de la programmation culturelle, elle sillonne les écoles, anime des ateliers à destination des enfants, avec sous le bras des maquettes de la salle 1 du 3 Casino (pour expliquer ce qu'est la scénographie) de théâtre d'ombre chinoises, ou une bande dessinée pour comprendre les sorties culturelles (à destination des maternelles). Et avec les artistes, aussi, qui se transforment ainsi en VRP de leurs propres œuvres. *«Quand on allume sa télé, à part le journal qui nous donne le programme, on n'a rien pour nous expliquer ce qui se passe. Là, on se donne les moyens d'en parler ensemble, avant et après, de partager ce qu'on en pense...»* souligne Lawrence. En somme, si tu ne viens pas à la culture, la culture viendra à toi !

Mon journal des spectacles

En cours de déploiement dans les écoles de Gardanne, dès le CE1, *Mon journal des spectacles* est une sorte de cahier de vacances... à remplir toute l'année, au rythme des sorties. Il mélange jeux (coloriages, mots croisés...) et cours d'histoire *lights* autour du théâtre vivant, de ses us et coutumes. Non sans humour, comme en témoigne son vocabulaire. *«Comédiens : être humains très sensibles, à traiter avec applaudissements.» «L'outil est né dans la démarche de l'École du spectateur,* explique Émilie Halley, médiatrice au service Culturel. *Il y a eu déjà un certain nombre d'outils, comme une bande dessinée sur les sorties culturelles pour aider les tout petits à comprendre leurs sorties au théâtre, une maquette du cinéma 3 casino... Je m'inspire de ce qui se fait ailleurs, bien sûr. Dès qu'il y a une grosse structure de spectacles qui ouvre, il y a toujours un service des relations publiques et une personne chargée de la médiation avec les jeunes publics. Par exemple, quand avec Écoles en scène on est allés au Grand théâtre de Provence à Aix, les enfants avaient un petit livret, des fiches de jeu sur chaque spectacle. Ça m'a donné envie de créer un outil spécifique Gardannais, qui parle du territoire (il y a des photos des lieux culturels de la ville) et qui donne des outils sur la culture. Avec la volonté que le carnet suive l'enfant sur plusieurs années.»* Mon journal des spectacles peut en effet suivre l'enfant du CE1 au CM2. Une page est même réservée pour recueillir les autographes des comédiens !

La Maison ouvre son jardin

Du 21 au 27 octobre

VÉGÉTALES DÉAMBULATIONS

Exposition-installation d'arts plastiques – espace Bontemps – entrée libre

La Maison, centre de soins palliatifs n'est pas un "hôpital" comme les autres. C'est une grande villa, certes médicalisée, où les patients sont considérés comme des résidents. C'est un lieu de vie, même si l'on y tutoie la mort. Non, *La Maison* ne fait rien comme tout le monde, et quand elle se lance dans un atelier d'arts plastiques sur le thème du jardin méditerranéen avec plusieurs artistes, ce sont les résidents, soignants et bénévoles qui finissent par exposer tous ensemble. *La Maison* vous invite dans son jardin, qui peut se visiter comme un album photo ou une installation vidéo.
Mardi de 10h à 16h, mercredi, jeudi, vendredi et samedi de 10h à 17h, dimanche de 10h à 14h. Moments de musique ou de contes le mercredi, jeudi et vendredi à 15h.
Vernissage le lundi 21 octobre à 18h30.

Le quiproquo de l'abbé Taillère

La pièce de théâtre *Le secret de l'abbé Taillère* de et avec Jean Roucas programmée le 25 octobre a récemment fait l'objet d'un quiproquo. Les co-acteurs Yves Pujol et Macha Orlova ayant manifesté dans un premier temps leur désolidarisation de Jean Roucas suite à son soutien public au Front National, la Ville avait alors compris et annoncé publiquement que le spectacle n'aurait pas lieu faute d'acteurs pour le jouer. Les deux co-acteurs ayant par la suite annoncé publiquement qu'ils étaient prêts à jouer, la Ville en a pris acte, a maintenu la représentation et a fait suivre les contrats signés à la production. Elle considère donc que le spectacle est maintenu, mais elle n'a toujours pas reçu, à l'heure où nous bouclons ce journal, la confirmation écrite réclamée à la production, seul engagement qui garantirait le tenue du spectacle. il est donc aujourd'hui impossible d'affirmer que ce dernier aura lieu... ni même qu'il n'aura pas lieu. Les personnes ayant réservé ou étant intéressées par le spectacle *Le secret de l'abbé Taillère* sont donc invitées à se rapprocher du service Culturel (04 42 65 77 00) ou à surveiller ville-gardanne.fr pour des mises à jour.

Le 19 octobre à 20h30

D'UNE LUNE À L'AUTRE

L'ensemble contemporain *Yin*, c'est une clarinette, un basson, des guitares, des percussions, un alto et un violon qui entendent faire dialoguer œuvres musicales et poétiques avec une grande part d'improvisation. Au programme : des œuvres de John cage, Nicolas Bauffe, Jean-Pierre Moreau, Philippe Festou... en partenariat avec le Laboratoire musique et informatique de la Cité de la musique de Marseille. A la médiathèque, entrée libre

Le 22 octobre à 18h15

JE ET PLEIN D'AUTRES

En 43 ans, Rembrandt a réalisé pas moins d'une centaine d'autoportraits. Un documentaire diffusé à la médiathèque à 18h15, *Le miroir des paradoxes*, se propose de percer le secret derrière la monomanie du peintre. La projection d'une demi-heure sera suivie d'un débat. Entrée libre, cycle Écouter-Voir, en partenariat avec l'école d'arts plastiques.

L'actu du ciné

3 Casino cinéma, 11 cours Forbin
Tél. 04 42 51 44 93
Fax. 04 42 58 17 86

Du 16 au 22 octobre, en attendant le festival (lire ci-contre) le 3 Casino se met à l'heure islandaise avec *Eyjafjallajškull* d'Alexandre Coffe, avec Danny Boon et Valerie Bonneton (l'inénarrable Madame Lepic dans *Fais pas çi, fais pas ça*: «*A tableuuuuu!*»). L'éruption du fameux volcan en 2010 est ici prétexte à une comédie de situation qui s'annonce très drôle. Cette même semaine, on aura enfin l'occasion de voir la très attendue Palme d'or 2013 avec *La vie d'Adèle* d'Abtellatif Kéchiche, roman d'éducation sentimentale et sexuelle entre deux jeunes filles. L'occasion aussi de voir à l'écran le résultat des frictions, en coulisses, entre les deux actrices et leur réalisateur, largement relatées dans la presse. Enfin, le 3 Casino diffusera aussi *Blue Jasmine*, dernière bobine de Woody Allen, et bel écrin pour l'actrice Cate Blanchet.

Horaires et programmes complets sur cinema-gardanne.fr Chaque lundi, retrouvez sur ville-gardanne.fr tous les films de la semaine à venir ainsi qu'une bande-annonce.

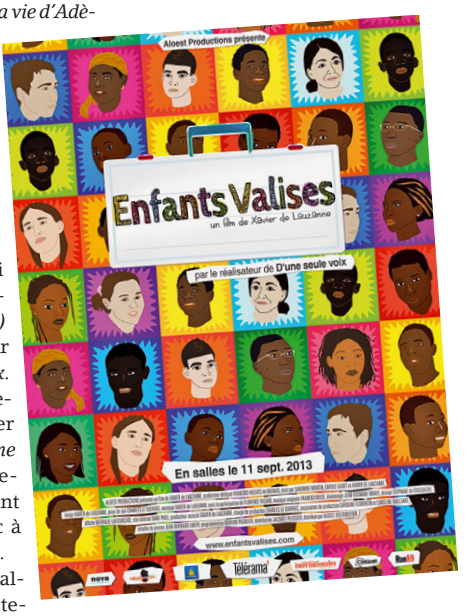
Joyeux anniversaire, le Festival

Le festival cinématographique d'automne fête du 25 octobre au 5 novembre ses 25 ans avec une édition chamboulée pour cause de travaux non prévisibles, mais sans transiger sur la qualité.

ET SOUDAIN, PRESQUE SANS CRIER GARE, le festival *Rencontres cinématographiques d'automne* de Gardanne fête son quart de siècle. 25 ans, c'est à peu près l'âge où, débarrassé des peurs d'entrée dans l'âge adulte (comment faire tourner une machine à laver ? La barbe de trois jours sera-t-elle tolérée au travail ?) on sait qui on est et ce qu'on défend dans la vie. Le festival d'automne lui, n'a pas attendu toutes ces années pour défendre une programmation de qualité, en forme de best of des films d'art et d'essai et en version originale sous-titrée. **CETTE ÉDITION,** du 25 octobre au 5 novembre, le verra s'offrir plus d'une quarantaine de films d'une vingtaine de nationalités différentes, en faisant la part belle au cinéma méditerranéen : c'était le thème retenu pour cette année Capitale de la culture. En pratique, on retrouvera ainsi des films d'Italie, Algérie, Grèce, Israël, Palestine, Tunisie, Turquie… et France bien sûr.

Une politique tarifaire attractive

Avec certains grands noms : Yolande Moreau pour *Henri*, Jia Zhang Ke pour *A touch of sin*, Bertrand Tavernier pour *Quai d'Orsay*, Hong Sangsoo pour *Haewon et les hommes*, Serge Bozon pour *Tip Top* et Abdellatif Kéchiche pour *La vie d'Adèle* (Palme d'or 2013 à Cannes)… **CÔTÉ RENCONTRES** avec les réalisateurs, il y a aussi du lourd : Dominique Cabréra *(Grandir)*, Solveig Anspach *(Lulu, femme nue)*, Xavier de Lausanne *(Enfants valises)* avec aussi Bernard Sasia *(Robert Sans Robert)* et Gilles Perret pour *Les jours heureux*. Notons que le premier film de Xavier de Lauzanne, *D'une seule voix*, était reparti grand gagnant du prix du public à Gardanne en 2009.



Cette édition 2013 allait-elle pouvoir se tenir ? A la fin de l'été, la question n'était pas tranchée, pour cause de travaux imprévus et indispensables à réaliser sur la salle 1 – la principale – du 3 casino. Une commission de sécurité a décelé des faiblesses dans la toiture nécessitant une importante et urgente rénovation de la poutre maîtresse du toit. Impensable de risquer qu'une tuile ne tombe sur un spectateur en plein film. Impensable, aussi, de délocaliser le festival ou pire, de l'annuler, pour cette 25e édition si spéciale… la municipalité et le 3 casino ont donc convenu de le tenir sur deux salles – dont l'une sera expressément dotée d'un projecteur numérique, moyennant une subvention exceptionnelle de la Ville.

LA PROGRAMMATION s'en trouve logiquement réduite à 46 films contre 70 habituellement. Mais qu'on se le dise : sur douze jours, cela représente trois films par jour… largement suffisant pour tout cinéphile normalement constitué. Et à ce propos, précisons que la politique tarifaire du festival se veut attractive pour tous, et vise à favoriser les découvertes. Nul besoin d'avoir fait le "sous-titré" en 2e langue à l'école pour venir, par exemple, écouter les réalisateurs parler de leur travail lors des soirées dédiées, à Gardanne, à deux pas de chez vous.

Le réalisateur Gilles Perret est récemment passé au 3 Casino pour Mémoires d'ouvrier.

Comme à la ferme

Animaux de la ferme et produits du terroir se sont donnés rendez-vous sur le Boulevard Carnot à l'occasion de la 15e foire agricole de la Saint-Michel. Une occasion d'assister à des démonstrations et des animations pour les plus jeunes tout au long de la journée mais aussi de découvrir un car solaire hors du commun en halte à Gardanne dans le cadre du Tour de France de la transition énergétique et de l'emploi.

Un tour de France pour sensibiliser le public

Organisé par le réseau MNLE (Mouvement national de lutte pour l'environnement) ce tour de France de la transition énergétique et de l'emploi a été accueilli sur le boulevard Carnot le 28 septembre. Curieux, les promeneurs ont été nombreux à assister à une visite guidée des lieux. *« L'objectif de ce car est de faire prendre conscience aux gens que l'on peut se passer des énergies fossiles et que l'on peut sans cesse trouver des solutions pour réduire notre consommation d'énergie, »* explique Pierrick Dirig, concepteur du projet. Lave linge, sèche linge, ordinateurs, télévisions, plaque électrique, lave vaisselle, micro-ondes, etc. équipent ce moyen de transport transformé en habitation pouvant accueillir huit personnes. Les panneaux solaires installés sur le toit permettent une autonomie énergétique sur six ou sept mois, auxquels s'ajoutent des installations peu gourmandes en terme de consommation : toilettes sèches, système d'économiseur d'eau, de recyclage des eaux usées… *« Grâce à tout cela, nous utilisons 28 litres d'eau par jour et par personne alors que le moyenne est de 250 litres. On utilise également des produits biodégradables. Le point noir reste bien évidemment le type de motorisation pour faire avancer ce bus. »* Et pour améliorer les résultats, chaque poste consommateur d'énergie est géré informatiquement. Un vrai laboratoire sur roues.

❶ Poneys, lamas, moutons, chèvres, volailles, au sein des fermes pédagogiques la vie en parfaite harmonie est un exemple pour la société…

❷ Parmi les nombreux ateliers proposés aux plus jeunes, la fabrication (et décoration !) du pain a toujours autant de succès. Une fois cuit, c'est en famille qu'il a été dégusté.

❸ A 11h et à 15h, le public s'est pressé à l'intérieur pour assister à deux séances commentées d'extraction du miel avec à la clé la possibilité de tremper ses doigts pour y goûter.

❹ Les producteurs locaux ont répondu nombreux à l'invitation, ici, Claude Crudeli, agriculteur gardannais, présentait notamment sa betterave. Les plus gourmands ont même pu la savourer sur place.

❺ Un manège à pédales comme on n'en voit plus ! Enfin presque plus, puisque c'est au rythme de la guitare et à la force des jambes de Marc Trigeau que les tout petits ont chevauché leur monture en bois.

❻ Il n'y a pas d'âge pour apprécier les chevaux, la preuve en image. En parallèle, les plus patients auront pu faire un tour de poney.

Mangez, bougez, faites une pause !

Grâce à cette rubrique, nous vous proposons de découvrir régulièrement des recettes, des conseils nutritionnels, ainsi qu'une actualité concernant le temps d'animation de la pause méridienne dans les écoles.

Bienvenue au restaurant

Vous retrouverez désormais dans votre journal *énergies* les menus de la restauration scolaire et des accueils de loisirs tous les quatre numéros (environ tous les deux mois), en remplacement des documents habituels distribués par le biais du secteur de l'Éducation. Plus moderne, plus pratique et plus économique, cette présentation vous permettra en parallèle d'avoir des informations concernant la restauration et le temps périscolaire, notamment pendant la pause de midi : recettes, conseils diététiques, éclairage sur un produit, activités ludiques, temps forts... A noter que si les goûters n'apparaissent plus dans le menu du mercredi, ils sont bien entendu toujours donnés à vos enfants. Vous avez également la possibilité de télécharger les menus sur le site internet de la ville : www.ville-gardanne.fr, rubrique éducation, restauration, scolaire.

Un personnel qualifié auprès des enfants

L'encadrement des enfants est assuré dans chaque école, par des équipes composées d'Atsem (Agents territoriaux spécialisés des écoles maternelles), d'adjoints d'animation et d'agents vacataires en maternelle et en élémentaire, d'Adjoints d'animation et d'agents vacataires.
Le repas est un moment de convivialité et tous les restaurants scolaires sont équipés de self, permettant ainsi plus d'autonomie aux enfants des classes élémentaires et des grandes sections de maternelles. Les enfants de petites et moyennes section de maternelles sont servis à table.
Pour les élèves qui le souhaitent, des activités variées sont proposées avant ou après le repas, selon le service.
Animées soit par le personnel municipal, soit par des associations, elles sont coordonnées par le service Enfance de la ville de Gardanne.

Pour tout renseignement complémentaire :

secteur Éducation, service Enfance :
17 rue Borély
Tél. 04 42 65 77 30
enfance@ville-gardanne.fr

secteur Éducation, service Restauration :
cuisine-centrale@ville-gardanne.fr

Un mois, un légume : l'épinard

Plante biannuelle, l'épinard frais s'achète sur les marchés à partir du mois d'avril jusqu'à fin mai puis en septembre jusqu'à novembre. La plante est composée de longues feuilles vert sombre.
Contrairement à la légende, il n'est pas une très bonne source de fer d'autant que celui qu'il contient est mal absorbé au niveau intestinal. Par contre c'est une des meilleures sources de vitamine B9 (ou acide folique), une très bonne source de vitamine A, vitamine K, magnésium, il est également riche en fibres. Pour augmenter l'absorption du fer, il est bon de le consommer avec un aliment riche en vitamine C (agrumes par exemple).
Afin de garder toutes ses qualités nutritionnelles, il est préférable de le manger cru avec une sauce à l'huile d'olive et au citron ou bien juste "tombé" c'est à dire passé une ou deux minutes à la poêle dans un peu de matière grasse et du sel de manière à éliminer l'excès d'eau.
Les épinards cuits sont délicieux avec des pâtes et de la ricotta (lasagnes, cannelloni, ravioli) ou pour farcir des poches d'encornets. Lorsqu'ils sont servis en garniture d'un aliment, le plat prend l'appellation de *à la Florentine* (œufs, morue...).

Menu scolaire et accueils de loisirs
Du 28 octobre au 20 décembre 2013

Lundi 28 octobre : Melon d'hiver / Saucisses de Toulouse / Flageolets au naturel / Yaourt vanille

Mardi 29 octobre : Mâche et camembert / Hachis Parmentier maison au bœuf / Mosaïque de fruits

Mercredi 30 octobre : Velouté de potiron / Tajine d'agneau / Quinoa & ratatouille / Kiwi

Jeudi 31 octobre : Betteraves, maïs & fêta / Blanquette de saumon / Carottes Vichy / Fromage / Éclair

Vendredi 1er novembre : Férié

Lundi 4 novembre : Bouillon poule vermicelles / Escalope de porc poêlée / Haricots verts / Le carré / poire

Mardi 5 novembre : Salade de mâche / Rôti de veau / Grain de pennes & courgettes / Brebis crème & mousse

Mercredi 6 novembre : Carottes râpées / Filet de poisson sauce oseille / Gnocchis / Yaourt nature sucré

Jeudi 7 novembre : Velouté de courgettes qui rit / Cordon bleu de dinde / Purée de céleri / Clémentine

Vendredi 8 novembre : Salade d'endives au gruyère / Quenelle de poisson sauce aurore / Poêlée de carottes à l'ail / Tarte aux pommes

Lundi 11 novembre : Férié

Mardi 12 novembre : Salade & St-Nectaire / Rôti de dinde / Petits pois & carottes au naturel / Compote / biscuit

Mercredi 13 novembre : Concombre à la crème / Sauté d'agneau / Pâtes / Fromage blanc sucré

Jeudi 14 novembre : Velouté de potiron / Omelette / Gratin de brocolis / Orange

Vendredi 15 novembre : Panibun emmental / Filet de colin frais sauce aïoli / Fondue de poireaux & riz / Poire

Lundi 18 novembre : Salade & camembert / Steak haché grillé / Ratatouille & blé / Compote

Mardi 19 novembre : Bouillon de vermicelles / Émincé de poulet / Haricots verts / Rondelé / Kiwi

Mercredi 20 novembre : Quiche Lorraine maison / Bœuf braisé / Coquillettes au parmesan / Pomme

Jeudi 21 novembre : Menu festif

Vendredi 22 novembre : Filet de poisson meunière / Épinards béchamel / Gouda / Banane

Lundi 25 novembre : Fondant de bœuf sauce charcutière / Gnocchis frais / Camembert / Pomme

Mardi 26 novembre : Jambon grillé / Lentilles cuisinées au naturel / St-Paulin / Poire

Mercredi 27 novembre : Velouté de brocolis qui rit / Blanquette de veau / Riz Pilaf / Clémentine

Jeudi 28 novembre : Betteraves & mâche vinaigrette / Raviolis frais au bœuf gratinés / Crème au chocolat

Vendredi 29 novembre : Velouté carottes coriandre / Filet de poisson frais beurre citronné / Chou-fleur persillé / Comté / Pomme

Lundi 2 décembre : Melon d'hiver / Tajine de poulet fermier colombo / Semoule / Yaourt fruits mixés

Mardi 3 décembre : Boudin blanc / Purée Crécy / Emmental / Poire

Mercredi 4 décembre : Salade verte / Croque monsieur / Champignons / P'tit Louis / Banane

Jeudi 5 décembre : Soupe poisson / Rôti de bœuf / Haricots beurre / Kiri / Beignet

Vendredi 6 décembre : Carottes & maïs / Moules fraîches marinière / Frites / Fromage blanc sucré

Lundi 9 décembre : Potage vermicelles / Omelette au fromage / Gratin de courge / Camembert / Fruit de saison

Mardi 10 décembre : Salade & St-Nectaire / Filet de poisson pané / Petit pois au naturel / Crème au caramel

Mercredi 11 décembre : Velouté Dubarry / Escalope de porc / Pommes boulangère maison / Ananas frais

Jeudi 12 décembre : Taboulé / Rôti de veau au jus / Salsifis / Yaourt aromatisé

Vendredi 13 décembre : Blanquette de saumon / Riz aux petits légumes / Tome Catalane / Fruit de saison

Lundi 16 décembre : Potage de légumes / Nuggets de poulet / Gratin Dauphinois maison / Kiwi

Mardi 17 décembre : Couscous aux boulettes / Rondelé ail et fines herbes / Salade de fruits frais

Mercredi 18 décembre : Menu de Noël

Jeudi 19 décembre : Mâche & betteraves / Bœuf braisé / Crozets au beurre / Emmental / Compote

Vendredi 20 décembre : Potage tomate & vermicelles / Filet de poisson frais / Haricots verts / Yaourt vanille / Fruit

Menu scolaire

Menu accueils de loisirs

Aliment produit par l'agiculture biologique

viande Label rouge fermier

Nous garantissons la traçabilité de tous nos produits

Le bœuf, le veau, le porc et les volailles sont d'origine française, l'agneau provient de l'Union européenne. Selon une enquête de l'*UFC Que choisir* menée en 2013, sur 606 communes, 12 000 menus étudiés, Gardanne arrive première ville du département et première ville ex-aequo de la région avec Nice pour la qualité et l'équilibre de ses menus.

VILLE ACTIVE

manger bouger

PROGRAMME NATIONAL NUTRITION SANTÉ

Les petites annonces publiées dans chaque numéro *d'énergies* sont gratuites et réservées aux habitants de la commune.
Rédigez un texte de 20 mots maximum finissant par un numéro de téléphone. N'oubliez pas d'ajouter votre nom et votre adresse postale, qui ne seront pas publiés. Attention, nous n'acceptons pas les offres de services payants.
Transmettez-nous votre annonce par courrier (Service Communication 273 av. Léo-Lagrange 13120 Gardanne), en la déposant au service, ou par mél (communication@ville-gardanne.fr).

énergies n°403 - *du 16 au 28 octobre2013*
bimensuel édité par la mairie de Gardanne
Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne
Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax: 04 42 65 79 01
site: www.ville-gardanne.fr ● *mél.* communication@ville-gardanne.fr

● Directeur de publication: Roger MEÏ ● Rédacteur en chef: Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction: Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Stéphane CONTY, Jeremy NOÉ ● Responsable de fabrication: Carole NERINI ● Crédit Photos: Christian PIROZZELLI ● Conception/Réalisation PAO: Hervé POYEN ● Secrétariat: Myriam YAAGOUB ● Impression: CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex ● Abonnement: 3€ ● Dépôt légal: 1990 ● ISSN 1247-9233 ●

DIVERS

➡ Vds **louve** Tchécoslovaque agée de 7 mois, inscrite au LOF, 800€, Tél. 06 31 04 60 80

➡ Vds **table** en bois + 4 chaises, chambre à coucher + table de chevet, Tél. 06 22 96 06 70

➡ Vds **barbecue** de jardin en kit 115 x 65 peu servi, 80€, abri de jardin en bois TBE, 2,10 x 2,10, hauteur 2,10 m, 250€, Tél. 04 42 51 05 04

➡ Vds **vélo** dame marque Peugeot, peu servi, bon état, léger, 80€, 2 pots à fleurs BE diam 36, hauteur 36 pour jardin 25€, Tél. 04 88 05 35 69

➡ Vds 4 **vestes** chaudes pour homme en XL, 1 Rip Curl rouge et 3 Quecha, 2 marrons et une noire, 200€ les 4, TBE, très peu servies, Tél. 06 24 36 19 79

➡ Vds **aspirateur** cendres 1 200 W, 20 litres, motorisé, neuf valeur 65€ cédé 30€, Tél. 06 98 70 76 56

➡ Vds **gazinière** chocolat Arthur Martin electrolux, four à pyrolyse, 30€, évier en inox 20€, meuble de cuisine blanc 3 portes + 3 tiroirs, 20€, transat bébé beige et bleu 15€, divers vêtements de bébé à 18 mois en parfait état, 1€/pce, photos disponibles, Tél. 06 58 10 38 79

➡ Cause double emploi, vds **TV** grand écran 86 cm + télécommande 45€, parfait état, Tél. 06 51 78 42 30

➡ Vds **vélo** VTT Btwin enfant de 5 à 8 ans, TBE, couleur tendance, 60€ à déb., Tél. 06 67 11 33 16

➡ Vds **blouson** aviateur neuf 500€ cédé 200€, 2 bougeoirs anciens support marbre 20€ les 2, casque adulte de pompier 80€, porte-manteau mural en fer forgé 15€, bureau petit enfant ancien + tiroir, 20€, Tél. 06 20 31 41 26

➡ Vds **piscine** hors sol ø 3,60 m filtre + échelle servie 15 jours, 50€, tabouret médical 20€, chaussures golf marron T 36 neuves 20€, Tél. 06 29 56 40 29

➡ Vds **lit baldaquin** pin 2 places + 2 armoires + commode 150€, lit 2 places + sommier en bois + chevet 80€, bar rustique Map Monde 30€, SàM merisier (buffet 4 chaises et table, meuble hi-fi, table basse 500€, fauteuil chauffeuse 30€, lampadaire rustique 20€, en merisier console 30€ + petit meuble informatique 30€, synthétiseur 60€, frigo samsung avec eau froide gris taupe 300€, Tél. 06 20 53 31 19

➡ Vds **lit** 1 place neuf sommier+matelas, valeur 270€ cédé 50€, Tél. 04 42 58 43 75

➡ Vds 2 grands **bureaux** modernes 30€ pièce + imprimante HP jetpro 8500A, valeur 300€ cédée 130€ (garantie en cours), Tél. 06 13 79 22 19

➡ Vds très beau **carrelage** marque Hitit Seramik, lot de 40 m², couleur fusion anthracite noir, 33 x 33 cm, 10€/m², Tél. 06 01 84 99 40

➡ Idéal pour caravane, bateau, camping car, vds **frigo** 40 l multi alimentation, transformateur 24 v/ 220 V 300 W, antenne omnimax avec amplificateur, mini four 24 volt, 380€ le lot, Tél. 06 67 91 66 34

➡ Donne 2 **TV** 60 et 80 cm (sans décodeur) Tél. 04 42 58 45 57

➡ Vds chassis avec **fenêtre** + vitrage, dimension extérieure H 1 m, largeur 0,60 m, 50€, Tél. 04 42 58 49 42

➡ Vds **VTT** homme Decathlon rouge TBE 150€ + 2 roues complètes Mavic 35€, Tél. 06 10 46 31 32

➡ Vds **chambre à coucher** en pin, marron/écru + 2 chiffonniers, 1 bureau, 1 lit 90 x 190 cm avec bac et matelas polyuréthane HD double face, 200€ l'ensemble, Tél. 06 78 12 78 78

➡ Vds **évier** en pierre de cassis TBE 1 x 0,53m, 350€, 400 tuiles 450€, habits de bébé fille à petits prix TBE d'1 mois à 3 ans, Tél. 04 42 51 08 60

➡ Vds **piano** laqué noir très peu servi 750€, veste véritable fourrure mouton doré T 40 état neuf 750€, table basse rectangulaire en verre 130€, Tél. 06 28 02 97 10

➡ Vds cause double emploi, **robot** Magimix neuf et emballé + livre de recettes, valeur 150 vendu 110€, Tél. 06 88 02 78 01

➡ Vds **aspirateur** Electrolux Rapido à main rechargeable 25€, cartable noir à roulettes Savebag 10€, vélo enfant 16 p Sheriff 25€, sacoche Pc portable Msi 10€, rehausseur siège voiture 5€, 2 baffles Philips AK 251/20, 10€, Tél. 06 81 75 55 34

➡ Cause double emploi vds **robot** Magimix 4100 + bol et couteau neufs 80€, aspirateur Dyson Stowgow valeur 350€ cédé 100€, table chêne ovale 6 pieds 4 rallonges valeur 350€ cédée 100€, Tél. 06 62 34 04 96

➡ Vds 500 **tuiles romanes** TM Sylvacae littoral, Tél. 06 80 17 97 98

➡ Vds 6 **stères** de bois en 50 cm, 50€ la stère, horloge Comtoise sur pied de 2 m, 800€, Tél. 06 60 04 71 06

➡ Donne **lit** avec couchage, chaise haute bois, poussette 3 roues, rehausseur et divers vêtements pour enfants, Tél. 04 42 58 28 49 H.R

➡ Vds 20 **boudins anti-gel** pour piscine, valeur 180€ bradés 20€, Tél. 04 42 58 15 76

➡ Achète **niche** occasion pour chien moyen, Tél. 06 75 57 26 02

➡ Vds lot de **vaisselle** de table, verres, bols assiettes, ramequins, tasses sous tasses à café, sauteuse 20€, lot de 18 boutons d'éléments de cuisine couleur noir/doré très beaux 25€, plafonnier de cuisine 2 néons 60 x 25, 30€, Tél. 06 84 05 74 98

➡ Vds **bahut** chêne massif 1,45 x 180 x 50, valeur 1 500€ cédé 400€, Tél. 06 19 79 06 40

➡ Vds **bahut** SàM en chêne massif hauteur 2,10 m longueur 2,35 m, 300€ à déb., Tél. 06 47 74 01 54

➡ Vds **encyclopédie** de cuisine du monde, 29 livres, 150€, Tél. 06 09 64 77 96

➡ Vds **machine à coudre** ancienne New national, TBE, 80€, Tél. 04 42 51 43 76

➡ Vds **table** support d'ordinateur en frêne, TBE, 30€, Tél. 06 22 57 34 07

LOGEMENT

➡ Jeune couple retraité recherche **T2** en RdC de villa sur Gardanne ou alentours, loyer environ 500€, Tél. 06 25 52 44 60

➡ Couple recherche appartement/maison **T3** minimum, avec terrasse (mini 15 m²) sur Gardanne et alentours, budget 225 000€, Tél. 06 22 50 09 60

➡ Loue appartement **T4** au 2e étage Rés. Gauguin entièrement rénové, 2 chambres, cuisine, double séjour (ou 3e chambre), SdB et WC séparé, cellier, balcon et cave, double vitrage, chauffage et eau collectifs, 770€/mois + 180€ charges, Tél. 06 09 20 78 67

➡ Loue **studio** à la Foux d'Allos au pied des pistes, tt confort, 5 personnes, de 290 à 570€ la semaine selon période, Tél. 04 42 58 39 76

➡ Loue vacances et toute période, **maison** de village à CARCES (83), 3 chambres, 2 SDB, 2 Wc, cuisine, séjour, terrasse, très belle vue, Tél. 06 12 16 62 76

➡ Vds appartement **T3/4**, 90 m² au 3e étage, Rés. St-Roch à Gardanne, 298 000€, Tél. 06 11 91 58 79

➡ Vds appartement **T2** de 45 m² au 3e étage CV Gardanne, ensoleillé, TBE, place Gambetta à voir absolument, Tél. 04 42 51 30 30

➡ Vds appartement **T4** Gardanne dans copropriété sécurisée, 2/3 chambres, cuisine rénovée toute équipée, SDB de qualité, clim, 2 balcons, faible charges. 220 000€, Tél 06 22 37 79 81

➡ Urgent recherche appartement ou maison **T3/T4** à Gardanne ou alentours, loyer 500€ maxi, Tél. 06 58 30 25 22

➡ Recherche **garage** en location Gardanne ou environs à petit loyer, Tél. 06 74 51 25 02

➡ Loue **T2** CV meublé à Gardanne, 40 m² pour personne solvable et cautionnaire, belles prestations, 630€/mois charges comprises, pas d'augmentation du loyer pendant la durée du bail, Tél. 06 19 79 06 40

➡ Famille recherche **maison** à vendre à Gardanne ou alentours, 3 chambres + garage de 20 m² ou dépendance, jardin, budget 250 000€ frais de notaire inclus, Tél. 06 52 13 03 92

➡ Vds **maison** individuelle T5/6 de 105 m² sur 222 m² terrain à Biver, 4 chambres, 1 en RdC, cuisine équipée, pas de travaux, au calme et proche commodités, 315 000€, Tél. 04 42 29 67 91

➡ Cherche **studio** pour personne seule à Gardanne ou alentours, 300 à 350€ charges comprises, Tél. 06 09 46 43 70

➡ Loue **garages** au Chemin du Jubilé de Trets (route Blanche), Tél. 04 42 51 39 74 après 19h

➡ Loue en RdC **meublé** neuf 25 m² à Gardanne, Tél. 06 46 30 44 51

➡ Loue **bureau** à Gardanne 80 m², 3 pièces lumineuses au 1er étage, TBE, 600€ H.T, Tél. 04 42 51 31 70

➡ Loue **T2** à Vitrolles 50 m² + 6 m² terrasse dans résidence neuve près du Lac, cuisine équipée, 670€/mois + 50€ charges, Tél. 06 04 03 98 67

➡ Vds appartement 90 m² **T3/4** au 3e étage, Rés. St-Roch à Gardanne. 300 000€. Tél. 06 11 91 58 79

➡ Loue à Gardanne grand **garage** 80€, Tél. 06 14 26 45 68

➡ Loue **T1** chambre séparée meublé, clim, TV, frigo, 30 m², 3e étage sous les toits, prox gare, 550€ CC. Tél. 06 03 83 42 82

VÉHICULES

➡ Vds **2CV 6** spéciale, CT Ok, bon état général, freins et feux arrières, batterie et capote neufs, 3 200€ à déb., Tél. 06 13 79 22 19

➡ Vds Citroen **C4 1.6 HDI** 5 places, bleu ciel, 5 Cv, diesel, très propre, toutes options, 173 000 km, 4 300€ à déb., Tél. 06 31 18 83 95 29

➡ Vds **Kangoo II** bleu sylver de 2012, 1,5, 90 Cv, Dci diesel, 15 000 km, garantie 07/2014, 13 500€, Tél. 06 50 06 25 56

➡ Vds Audi **A3 cabriolet S line** 140 cv, noire, TBE, 47 000 km de 2011, 21 000€ à déb., Tél. 06 62 15 03 41

➡ Vds 2 **Jeep Cherokee** an 93 : 1 essence + GPL neuf + pneu neuf 6 cylindre/4 l, 21 500 km, problème boîte vitesse, 1 essence roulant pour pièces 20 000 km, le tout 2 500€, Tél. 06 25 62 28 85

➡ Vds moto MTX **Honda 50,** BE à voir, 100€ à déb., Tél. 06 81 30 60 81

➡ Vds **scooter** Peugeot Elyseo de 2002 série Roland Garros, 17 000 km, BE, 650€ à déb., Tél. 06 27 49 02 20

➡ Vds **scooter 800 GP** Giléra, TBE an 2008, 25 000 km, 4 500€ à déb., Tél. 06 74 43 75 74

➡ Vds **Peugeot 107** de 2011 essence, 23 000 km, 6 500€, Tél. 06 23 53 27 31

➡ Vds **Hyundai 130** année 2007 110 cv, essence, 71 000 km, TBE, entretien régulier, CT ok, 4 900€, Tél. 06 89 99 11 51

➡ Vds grande **caravane** BE, 700€, Tél. 06 71 03 60 36

➡ Vds **Ford Focus** 2004 pour pièces ou restauration, état de marche, 2 000€, Tél. 06 14 17 06 77

➡ Vds **Peugeot 106** color line 15 D, 5 portes, année 2002 clim, TBE, 188 338 km, CT ok, 2 000€, Tél 04 42 24 37 95

➡ Vds **scooter 125** blanc de 2008, 510 km Astral, très peu servi avec antivol, batterie neuve et casque blanc, 1 200€, Tél. 06 14 59 22 69

➡ Vds **scooter 125** Jonway, 2 000 km, TBE, 750€, Tél. 06 10 29 43 83

NAISSANCES

DJOUDA Ali. HLALI Nousseyba. CHEVALIER Noah. OLIEU Tomas. COLMET Titouan. DEGOUY-BETTENFELT Jules. BOUCHENAK Jade. MAGANZA Louna. TATTI Éva. AMORETTI Marley. STOJAKOVIC Luka. FOUCAUD Clément. MAROC Lenna. CUISANT GASCIARINO Tony. VIDAL Ambre.

MARIAGES

CYR Clément/ZHANG Lin. YOUM Issa/YAHYAOUI Rania. BONNOT Cédric/ISSAOUB Samia. ZANGANA Zrng/JAZA Bakhan

DÉCÈS

FAURE Martine épse SOLA. LAVISON Simone épse DRABIEC. SEMET Jean Pierre. PIANA Gérard. ROUX Agnès épse BOLLET. FANNI Jules. CRISTOFINI Robert. KESSACI-KACI Zakia. SPITERI Lionel. GUERMOUDI Fatima épse BERREKAMA. DEFLAUX Yvette vve FIÉ. ROUSSEAU Francis. VAGLIANO Camille épse RAVIER. LIPPI Françoise épse PALANCHER. GUIEU Michel. BOUGIE Robert. AUBERT Léon. THÉVENET Jean Paul. MARCHAL Gilles. GRANIER Carmen. CILLI Luc. PACIELLO Maria Francesca épse LATTUCHELLA.

En mai dernier, la municipalité a installé cinq ruches à Valabre, non loin du Pavillon de chasse. L'objectif, sensibiliser les Gardannais, et notamment les plus jeunes, à la sauvegarde de cet insecte essentiel à l'écosystème. Des animations seront organisées dans l'année.

Abeilles : un repos bien mérité

DEPUIS LEUR INSTALLATION les abeilles de Valabre n'ont pas chômé et ont produit plus de 200 kg de miel qui a fait l'objet de deux récoltes par Louis Duffet, l'apiculteur qui après avoir installé les ruches à la demande de la municipalité, a en charge leur entretien et la récolte du miel. Un miel conditionné en pots dont certains ont été remis à l'occasion de la réception des nouveaux Gardannais.

Pour l'heure nos butineuses préparent l'arrivée de l'hiver comme l'explique Gilles Campana, de l'association de sensibilisation à l'environnement, *les Verts terrils* : *« Quand il fait froid les abeilles ne volent pas. Elles restent dans la ruche autour de la reine pour la ventiler et la maintenir au chaud. Elles vivent alors sur leurs réserves. Pour l'heure, les températures sont toujours élevées et il y a encore des floraisons, des fleurs de lierre par exemple. Donc elles continuent de butiner. »*

L'espérance de vie des ouvrières varie selon les saisons de 30 à 45 jours au printemps et en été, à plusieurs mois pour celles qui naissent à l'automne et permettent à la colonie de survivre à l'hiver.

Au cours de sa vie l'abeille endosse plusieurs casquettes. D'abord nettoyeuse de la ruche, elle devient nourrice et s'occupe du couvain en nourrissant les larves. Elle passe ensuite à la construction des rayons en sécrétant de la cire, puis assure la ventilation en battant des ailes, ce qui permet de contrôler la température, le taux d'humidité et de gaz carbonique de la ruche, ainsi que d'assécher le nectar.

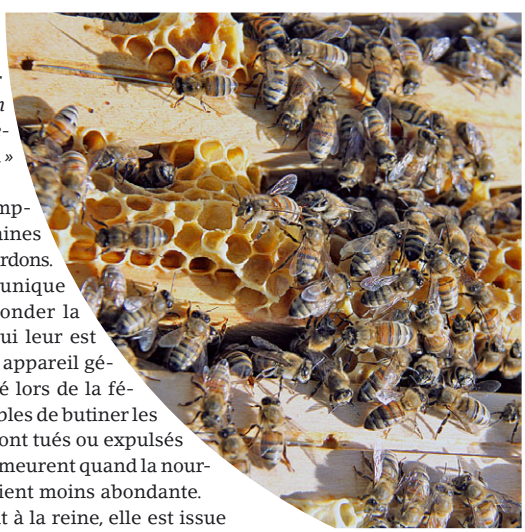
Après un passage à l'entrée de la ruche comme gardienne, l'abeille prend son envol et devient butineuse. Elle sort de la ruche à la recherche de pollen et d'eau. *« Une butineuse effectue une dizaine à une centaine de voyages par jour selon la proximité des fleurs. Un travail épuisant qui cause généralement sa mort au bout de 4 à 5 jours, »* souligne Gilles Campana.

A part les ouvrières, la ruche compte une reine et quelques centaines de faux bourdons. Leur rôle unique est de féconder la reine, ce qui leur est fatal car leur appareil génital est arraché lors de la fécondation. Incapables de butiner les faux-bourdons sont tués ou expulsés de la ruche et meurent quand la nourriture devient moins abondante.

Une reine pond 2 000 œufs par jour

Quant à la reine, elle est issue d'un œuf placé dans une cellule spécifique. Les ouvrières la nourrissent exclusivement de gelée royale. À peine née, elle élimine ses rivales potentielles. Au bout de quelques jours, elle s'envole pour être fécondée par les faux-bourdons puis retourne dans la ruche dont elle ne sortira plus. Une reine peut pondre plus de 2 000 œufs par jour, soit plus d'un œuf par minute. Dans de bonnes conditions elle peut vivre 4 à 5 ans. Toutefois, confrontée à la dégradation de l'environnement depuis quelques années, son espérance de vie se réduit de manière préoccupante à une ou deux années seulement.

Durant l'année, des animations seront prévues pour certaines classes de la ville afin de faire découvrir aux enfant le petit monde fascinant des abeilles. Des activités sur lesquelles nous ne manquerons pas de revenir dans un prochain numéro d'*énergies*.



Une maison et après?

Après cinq ans de réflexion et d'études, deux assises de la Vie associative et beaucoup d'hésitations, la Majorité municipale a enfin présenté la maquette de la future maison des associations, dont la pose de la 1ère pierre a été opportunément programmée en pleine campagne pour les élections municipales.

A y regarder de plus près, l'équipement envisagé n'est qu'une légère extension de La Halle et sera en grande partie dévolu aux services municipaux de la culture et de la vie associative. A l'étage, seront aménagés huit bureaux partagés et une petite salle de formation qui servira autant aux associations qu'aux employés municipaux. Ce projet est censé répondre à la demande de plus de 200 associations, dont la majeure partie n'a pas de locaux propres. Jamais une ville de plus de 21 000 habitants n'avait autant communiqué pour un projet aussi modeste.

Le monde associatif souffre d'un manque crucial d'infrastructures, plusieurs associations sont contraintes de refuser des adhérents faute de place et de créneaux horaires. Certains équipements sont vieillissants et saturés et aucune réflexion n'est menée avec les associations concernées pour optimiser l'utilisation des structures municipales. L'annonce brutale de la fusion entre le Biver Sports et l'ASG illustre parfaitement ce manque de dialogue.

Les subventions continuent à être attribuées dans une grande opacité et sans aucun critère permettant de donner la priorité à certaines activités menées auprès des enfants ou à certains projets, comme c'est le cas dans la majorité des communes.

Comme nous avons pu le constater cette année encore lors de nos échanges chaleureux avec l'ensemble des bénévoles présents au forum des associations, ils restent pleinement investis, particulièrement dévoués et toujours aussi passionnés. Ils sont conscients que leurs rôles est précieux dans une société qui se durcit chaque jour un peu plus. Ils sont la fierté de notre ville et nous serons toujours à leurs côtés.

L'engagement citoyen, qu'il soit sportif, culturel ou caritatif, est essentiel à la cohésion de notre ville. A l'occasion de cette dernière rentrée du mandat, la majorité a de nouveau raté une occasion de donner une preuve de son engagement aux côtés des associations…

Bruno Amic, Grégory Calemme,
Laurie Facchini, Pierre Sandillon
Conseillers municipaux Ensemble pour Gardanne

Rythmes scolaires, l'arnaque !

La réforme sur les rythmes scolaires voulue par le gouvernement est complexe. C'est pourquoi, notre groupe a voté en juin, contre l'application de cette réforme pour la rentrée scolaire 2013.

L'objectif était d'alléger les journées… Pour les quelques communes qui l'appliquent depuis 2013, certains témoins affirment que les enfants sont plus fatigués qu'avant ; que les temps d'activités périscolaires se limitent à du coloriage et des parties de "un-deux-trois soleil," par manque de moyens financiers ; que la mairie et les enseignants ne s'accordent pas sur les emplois du temps. Nous avons eu raison d'attendre un an pour profiter de l'expérience des communes qui ont appliqué la réforme dès 2013.

Le gouvernement pour des raisons présentées comme idéologiques et dans l'intérêt des enfants prépare en réalité un transfert de charges vers les communes pour financer les activités périscolaires. Ce transfert de charge entrainera mécaniquement une augmentation des impôts à la charge des familles sans pour autant que les familles voient leurs impôts nationaux baisser. Cette réforme cache donc une nouvelle augmentation de la fiscalité.

Chantal Cruveiller Giacalone
Conseillère municipale de Gardanne et Biver
Porte-parole du groupe "A Gardanne il est temps de changer!"
www.cruveiller. com - Chantal@cruveiller.com - 06 63 57 10 21

Précision

La loi fait obligation de réserver une tribune de libre expression aux élus minoritaires. Les contenus de ces articles sont placés sous l'entière responsabilité de leurs auteurs et ne sauraient engager la responsabilité du directeur de la publication.

Pour joindre un élu, téléphoner au 04 42 51 79 16/17

- ***Yveline Primo,*** 1ère Adjointe déléguée à **Biver,** aux **finances,** au **personnel,** à la **sécurité,** aux **élections.** Sur RdV à la Mairie de Gardanne ou à la Mairie de Biver.
- ***Bernard Bastide,*** 2e Adjoint délégué à l'**environnement** : prévention des risques de pollution "air et eau", gestion des déchets ménagers et industriels, développement valorisation et promotion de la charte de l'environnement. Sur RdV à la Mairie de Gardanne ou à la direction des Services techniques, avenue de Nice (04 42 51 79 50).
- ***Nathalie Nerini,*** 3e Adjointe déléguée à l'**enfance,** la **jeunesse,** le **sport,** l'**insertion** et l'**emploi.** Sur RdV à la Mairie de Gardanne le lundi après-midi.
- ***Jeannot Menfi,*** 4e Adjoint délégué aux **travaux/maintenance** liés à la **voirie,** aux **bâtiments communaux** et **réseaux,** au **patrimoine** (dont régie des cimetières) au **logement,** à l'**état civil** et **affaires administratives,** aux **anciens combattants.** Sur RdV le jeudi à la Mairie de Gardanne de 11h à 12h.
- ***Maryse Blangero,*** 5e Adjointe déléguée à l'**action sociale** sur RdV à la Mairie de Gardanne au 04 42 51 79 16 ou au CCAS au 04 42 65 79 10.
- ***Mustapha El Miri,*** 6e Adjoint délégué à l'**action culturelle,** aux **équipements culturels,** aux **fêtes** et **cérémonies.** Sur RdV le mardi après-midi.
- ***Jocelyne Arnal,*** 7e Adjointe déléguée au **budget,** à la **formation** et aux **nouvelles technologies.** Sur RdV le mercredi après-midi à la Mairie de Gardanne.
- ***Jean-Paul Peltier,*** 8e Adjoint délégué à l'**urbanisme,** à la mise en œuvre du **PLU,** à l'**habitat.** Sur RdV le mercredi après-midi à la direction des services techniques, avenue de Nice. (S'adresser au 04 42 51 79 50).
- ***Guy Pinet,*** 9e Adjoint délégué à la **vie scolaire** et à la **restauration collective.** Sur RdV le mercredi matin à la Mairie de Gardanne de 9h à 11h30.

Vous n'avez rien à vendre et beaucoup à partager ?

Vous aussi, devenez citoyen et citoyenne solidaire !

Échange et partage

ET SI VOUS PRENIEZ un bon bain de philo, comme ça, un soir en semaine ? C'est possible à l'espace Citoyen solidaire, ou Bernard Torney, professeur de philosophie honoraire, aborde des thèmes comme la culture, la modernité ou la politique, qu'il décline ensuite sur l'année à raison d'une conférence par mois. Ce soir-là donc, c'est la rentrée, et il est question de la vision politique du monde et ses principes. Dans son cabas type marché du dimanche, Bernard a chargé plusieurs kilos de livres. S'y côtoient Aristote et Orwell, Hobbes et Pascal, Machiavel et Spinoza, Thomas More et Freud. « *Qu'est-ce que la politique ? On peut essayer de la définir par ce qu'elle n'est pas, comme l'apolitique, l'impolitique ou l'antipolitique. Des visions politiques n'ont de politique que le nom et se retournent parfois contre elles-mêmes. La politique est-elle toute puissante ? Entre-t-elle en conflit contre tout ce qui peut la limiter ?* » Il est rapidement question de bonheur, de paix et de guerre, de peur de la mort, de société construite et déconstruite et bien sûr de révolution. L'exposé est fouillé, technique, il faut parfois s'accrocher, et au bout d'une heure environ, un échange commence avec les participants. C'est l'occasion de rapprocher le sujet du jour avec l'actualité par exemple, ou d'approfondir un des points abordés, comme la question de l'intérêt général et des intérêts particuliers. Prochain rendez-vous le mardi 29 octobre à 18h, avec comme sujet : *Les droits de l'homme, évidence ou problème ?*

Les autres ateliers

Déco'malin le mardi et vendredi après-midi, théâtre avec l'association *Tortutrankil* le vendredi matin et atelier gourmand un samedi matin par mois.

Solidarité autour des mots

La formation linguistique *Coup de plume* a repris le 7 octobre, à raison de quatre demi-journées par semaine (lundi et mardi après-midi, mercredi et jeudi matin). Le soutien scolaire parents/enfants a également repris le 7 octobre, tous les lundis et jeudis (16h30-18h). L'initiation à l'informatique et aux nouvelles technologies (voire approfondissement) a lieu les mardis, mercredis et jeudi à partir de 14h.

Nouveau : depuis le 10 octobre, initiation aux sciences à l'espace Citoyen solidaire, travail de recherche sur le son (deux séances mensuelles).

Enfin, l'espace Écrivain public est à votre disposition uniquement sur rendez-vous le premier et le troisième mardi du mois entre 14h et 17h (45 minutes par rendez-vous).

L'info du mois

1500 brochettes de fruits et de légumes vont êtres confectionnées par les bénévoles de Citoyen solidaire pour l'inauguration de la crèche de Biver le 18 octobre prochain avec une présence des bénévoles lors du buffet en début de soirée.

Espace Citoyen(ne) solidaire

École du Centre (1er étage) Av. de Toulon
13120 Gardanne - Tél. 04 42 65 77 49
citoyensolidaire@ville-gardanne.fr
ouvert du lundi au vendredi
8h30-12h & 13h30-17h30

Dans le panier philo, Orwell, Kant et Aristote.

Annonces solidaires

Offre d'activités

- Propose de promener vos animaux de compagnie en votre absence.

Offre de matériel

- Propose un lecteur DVD en parfait état de marche.
- Donne différents meubles : 2 armoires chambre d'adulte, 1 lit 1 place avec matelas, 1 matelas 2 places, 2 meubles complets de cuisines, 1 congélateur bahut en état de fonctionnement à récupérer sur Aix.
- Donne un lit à barreaux (maxi 3 ans) avec matelas, une baignoire bébé, un transat bébé, et une table à langer.

Citoyen solidaire recherche

- Des bénévoles pour le soutien scolaire individuel et collectif ainsi que pour des temps de lecture auprès d'enfants de 3 mois à 10 ans.
- Des ordinateurs encore en état de fonctionnement en vue d'une réutilisation.
- Ves téléphones portables avec chargeur et mode d'emploi encore en état de fonctionnement en vue d'une réutilisation.

Demande de services

- Association cherche bénévoles pour aide aux devoirs au puits Z.
- Recherche institutrice à la retraite pour aider un garçon de 10 ans ayant des difficultés à se concentrer (TDAH).
- Recherche personne pour aider à préparer un concours administratif de catégorie C.
- Recherche de covoiturage pour une dame qui doit se rendre sur Gréasque et Aix dans le cadre de démarches.
- Échange aide à la lecture et à l'écriture contre menus travaux.
- Recherche un garage contre services à la personne.

La crèche de Biver

Les Lucioles

fait ses premiers pas

Venez participer !

Inauguration

Vendredi 18 octobre 18h

Animations et jeux à partir de 16h30

Portes-ouvertes Samedi 19 octobre 9h > 12h

CONSEIL GENERAL BOUCHES-DU-RHÔNE

Gardanne TERRE D'ÉNERGIES

Caf des Bouches-du-Rhône ALLOCATIONS FAMILIALES